

**Құрылтайшы:**  
«ҚҰҚЫҚТЫҚ МИССИЯ» ҚОҒАМДЫҚ ҚОРЫ  
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАЗАҚСТАН КРИМИНОЛОГИЯЛЫҚ КЛУБЫ

**Учредитель:**  
ОБЩЕСТВЕННЫЙ ФОНД «ПРАВОВАЯ МИССИЯ»  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ КАЗАХСТАНСКИЙ КРИМИНОЛОГИЧЕСКИЙ КЛУБ

**Founder:**  
PUBLIC FOUNDATION «LEGAL MISSION»  
INTERNATIONAL KAZAKHSTAN CRIMINOLOGY CLUB

# **ҚАЗАҚСТАННЫҢ ҒЫЛЫМЫ МЕН ӨМІРІ НАУКА И ЖИЗНЬ КАЗАХСТАНА SCIENCE AND LIFE OF KAZAKHSTAN**

**Халықаралық ғылыми журнал  
Международный научный журнал  
International science journal**

**№ 7 (71) 2018  
спецвыпуск**

Бас редактор – Алауханов Е.О.  
«Қазақстанның еңбек сінірген қайраткері», заң ғылымдарының докторы, профессор

Главный редактор – Алауханов Е.О.  
«Заслуженный деятель Казахстана», доктор юридических наук, профессор

Editor-in-chief – Alaukhanov Y.O.  
«Honored Worker of the Republicof Kazakkstan», Doctor of Law, professor

**Астана 2018**

**Смагулова А.С.**

кандидат филологических наук, доцент кафедры дипломатического перевода  
факультета международных отношений КазНУ им. аль-Фараби  
г. Алматы, Казахстан, e-mail: aigerm.smagulova@kaznu.kz

**Байтукәева А.Ш.**

кандидат педагогических наук, и.о.профессор кафедры дипломатического перевода  
факультета международных отношений КазНУ им. аль-Фараби,  
г. Алматы, Казахстан,e-mail: altynay.baitukayeva@mail.ru

**Тусупова А.К.**

кандидат филологических наук, доцент заведующая кафедрой Мировых языков  
факультета Международных отношений Центрально-азиатский университет,  
г. Алматы, Казахстан, e-mail: a.tussupova@mail.ru

## **ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ТЕРМИНОПОЛИЯ «НЕФТИ И ГАЗА» В АНГЛИЙСКОМ И КАЗАХСКОМ ЯЗЫКАХ**

**Резюме:** Статья посвящена изучению, описанию, систематизации и многоаспектной классификации, также освещению особенностей функционирования терминополя «Нефти и газа» в английском и казахском языках. Образование новых терминов способствует передаче информации, которая находит однозначное содержание и выражение в разных языках. При образовании терминов наблюдается соединение двух способов терминотворчества – лексического и семантического, когда происходит заимствование иноязычной однословной терминологической единицы и многокомпонентного термина вместе с понятием. Термины определенной отрасли или науки образуются согласно существующим словообразовательным моделям, на базе терминологизации слов из общеупотребительного языка, их семантической трансформации – сужения или расширения значений, переосмыслиния значения слов, заимствований или калькирования иноязычных терминоединиц.

**Ключевые слова:** терминологические сочетания, простые, сложные и аффиксальные термины, слитные парные и составные слова.

**Түйін:** Мақала ағылышын және қазақ тілдеріндегі лексикасындығы Мұнай және газ терминдер жүйесін зерттеуге, сиптаптауга, жүйелеуге және көп аспектті классификациялауга, сондай-ақ қызметтің ерекшеліктерін анықтауга арналған. Жаңа терминдердің жасалуы әр түргі тілдерге бір мазмұнга ие ақпараттарды беруге жардем етеді. Терминдер жасауда термин шығармашылығында лексикалық және семантикалық екі тәсілдің бірігуі байқыланады. Белгілі бір саланың немесе ғылымның терминдері сөз жасамдық модельдерге сәйкес жасалады. Аman айттар болсақ, тілдегі термин жасаудың қалыптасқан жолдары, сөздің семантикалық трансформациясы мәғының кеңею немесе таралуы, шет тілдің терминдердің еңзү немесе калькалай.

**Түйін сөздер:** терминологиялық тіркестер, жай және аффиксті күрделі терминдер қос және құрама біріккен сөздер.

**Summary:** This article is devoted to the study, description, classification and multidimensional classification and coverage of the functioning term "oil and gas" in English and Kazakh language. The formation of new terms facilitates the transfer of information that is unambiguous content and expression in different languages. In the formation of compound terms there are two ways terms – lexical and semantic, when there is a single-word borrowing foreign language terminological units and a multi-term, together with the concept. Terms particular industry or science are formed according to the existing word-formation models, based on the words of terms commonly understood language, their semantic transformation – narrowing or widening values to rethink the meaning of words, borrowing or tracing foreign language terms.

**Key words:** terminological combinations, simple, complex and affixal terms, fusion pair and compound words.

В связи с усилением внимания в языкоznании начала XXI века к исследованию коммуникативно-прагматических характеристик деятельности человека появилась возможность применения прагматического подхода и к исследованию лексического уровня языка. В то же время именно в связи с непрерывным обновлением и расширением лексического состава языка возникает потребность в теоретическом осмыслении постоянно поступающего неологического материала. Вполне закономерен в